



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS  
 THE SCOTTISH GOVERNMENT – RURAL DIRECTORATE  
 WELSH ASSEMBLY GOVERNMENT, DEPARTMENT FOR RURAL AFFAIRS  
 DEPARTMENT FOR AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT, NORTHERN IRELAND

No./№.....

VETERINARY CERTIFICATE  
 for the export of feed and feed additives of animal origin for productive  
 animals from United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to  
 Ukraine

**ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ**  
 для експорту кормів та кормових добавок тваринного походження для продуктивних тварин з  
 Сполученого Королівства Великої Британії та Північної Ірландії до України

EXPORTING COUNTRY: UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND  
 КРАЇНА-ЕКСПОРТЕР: СПОЛУЧЕНЕ КОРОЛІВСТВО ВЕЛИКОЇ БРИТАНІЇ ТА ПІВНІЧНОЇ  
 ІРЛАНДІЇ

COUNTRY OF DESTINATION: UKRAINE  
 КРАЇНА ПРИЗНАЧЕННЯ: УКРАЇНА

CERTIFYING VETERINARIAN: OFFICIAL VETERINARIAN  
 ВЕТЕРИНАРНИЙ ЛІКАР, ЯКИЙ ЗАСВІДЧУЄ: УПОВНОВАЖЕНИЙ ВЕТЕРИНАРНИЙ ЛІКАР

I. IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS/ІДЕНТИФІКАЦІЯ ПРОДУКЦІЇ

- a) Name of the product/Назва продукту:  
.....
- b) Nature of packaging/Тип упаковки:  
.....
- c) Number of packages/Кількість упаковок:  
.....
- d) Net weight/Вага нетто:  
.....
- e) Identification marks on packaging (e.g. lot/batch numbers)/  
Маркування на упаковці (напр. код/номер партії):  
.....
- f) Conditions for storage and transport (temperature, humidity)/Умови  
зберігання та перевезення (температура, вологість):  
.....  
.....

*Official Stamp*  
 01.09.2010

*Signature*  
 29/7/10  
 N.P. GIBENS

II. ORIGIN OF THE PRODUCTS/ПОХОДЖЕННЯ ПРОДУКЦІЇ

- a) Name and address of the feed manufacturer/Назва та адреса виробника кормів:.....  
.....  
.....
- b) Name and address of the consignor/Назва та адреса відправника:.....  
.....  
.....
- c) Country of transit/Країна транзиту: .....
- d) Points of crossing the border/Пункти перетину кордону:.....  
.....

III. DESTINATION OF THE PRODUCTS/МІСЦЕ ПРИЗНАЧЕННЯ ПРОДУКЦІЇ

- a) The products will be sent from/Продукція буде відправлена з:  
.....  
(place of loading/місце завантаження)
- to/до:  
.....  
(country and place of destination/країна та місце призначення)
- by the following means of transport/наступним засобом транспортування:  
.....  
(no. of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship /  
№ вагону, автомашини, контейнера, рейс літака, назва судна)
- b) Number of the seal/Номер пломби:.....
- c) Name and address of the consignee/Назва та адреса одержувача:  
.....  
.....  
.....


IV. ATTESTATION/ЗАСВІДЧЕННЯ

I, the undersigned Official Veterinarian, certify that the products described above/Я, офіційний ветеринарний лікар, який підписався нижче засвідчую, що вищеназвана продукція:

1. Feed and feed additives of animal origin, exported into Ukraine and destined for animal feed were manufactured by establishments, approved by the Competent Service in United Kingdom on delivery of goods for export and are under constant control from this Service.  
Корми та кормові добавки тваринного походження, що експортуються до України та призначені для годівлі тварин, вироблені на підприємствах, що мають дозвіл Компетентної служби Великої

6937ENC

(Agreed 05/07/2010)

  
*Dr. J. Gibbens*  
01.09.2010

2

*Nigel Gibbens*  
29/7/10  
N.P. GIBBENS BVetMed MSc MRCVS

Британії на постачання продукції на експорт та знаходяться під її постійним контролем.

2. Feed and feed additives of animal origin are derived from fresh raw meat of animals (poultry, fish) and originate from processing establishments which have not been placed under animal health restrictions and free from such infectious diseases:  
Корми та кормові добавки тваринного походження отримані зі свіжої сировини тварин (птиці, риби) та походять з переробних підприємств, на яких не були введені обмеження щодо здоров'я тварин та вільні від таких інфекційних захворювань:
  - bovine spongiform encephalopathy and scrapie – according to the requirements of Terrestrial Animal Health Code OIE/  
губкоподібної енцефалопатії великої рогатої худоби і скрепі овець – відповідно до вимог Санітарного кодексу наземних тварин Міжнародного епізоотичного бюро;
  - african swine fever, african horse sickness, camel plague and rinderpest – during the last 3 years in the country/  
африканської чуми свиней, африканської чуми коней, чуми верблюдів і чуми великої рогатої худоби – протягом останніх 3 років у країні;
  - classic swine fever, foot and mouth disease, sheep pox, goat pox, contagious bovine pleuropneumonia, vesicular stomatitis – during the last 12 months in the administrative territories/  
класичної чуми свиней, ящуру, віспи овець і кіз, інфекційної плевропневмонії великої рогатої худоби, везикулярного стоматиту – протягом останніх 12 місяців на адміністративній території;
  - anthrax, brucellosis, leptospirosis, Aujeszky's disease, anaerobic infections – during the last 3 months in premises/  
сибірки, бруцельозу, лептоспірозу, хвороби Ауескі, анаеробних інфекцій – протягом останніх 3 місяців у господарстві.
3. In feed production no proteins of ruminant origin were used, other than milk proteins/ Для виробництва кормів не використовувались білки, отримані від жуйних тварин, за винятком білків молока.
4. Raw materials are derived from animals that were not subjected to the exposure of natural or synthetic estrogenic, hormonal substances, thyrostatics, antibiotics, other drugs and pesticides, used prior to slaughter no later than authorized by instructions on how to use them. Slaughter-house originated raw materials were subjected to post-mortem veterinary and sanitary inspection by State/official Veterinary Service of the country of origin/ Сировина для виготовлення кормів була отримана від тварин, які не піддавались дії натуральних чи синтетичних естрогенних, гормональних речовин, тиреостатичних препаратів, антибіотиків, пестицидів, а також лікарських речовин, введених перед забоєм не пізніше строків, рекомендованих інструкціями щодо їхнього використання. Сировина боєнського походження, проходила після забійну ветеринарно-санітарну експертизу, проведену державною/офіційною ветеринарною службою країни походження.
5. The raw material of animal origin has been processed at a core temperature of at least +133 degrees Celsius (271,4 Fahrenheit) for at least 20 minutes at a pressure of 3 bar (42,824 pounds per square inch) – or processed by an officially approved alternative system of

*Ольга Шуми*  
01.09.2010

*Agel Gurb*  
29/11/10

heat treatment offering equivalent guarantees with regard to approval microbiological safety/

Сировина тваринного походження пройшла обробку при температурі не нижче +133 градусів Цельсія (271,4 градуси по Фаренгейту) протягом не менше 20 хвилин при тиску в 3 бари (42,824 фунти на квадратний дюйм) чи була оброблена згідно офіційно прийнятої альтернативної системи термічної обробки, що дає еквівалентні гарантії стосовно встановленої мікробіологічної безпеки.

6. Feed and feed additives do not contain salmonella, botulinus toxin, enteropathogenic and anaerobic microflora. Total bacterial contamination does not exceed 500 thousand microbial cells in 1g, which is confirmed by the results of investigations, conducted in the official laboratory on \_\_\_\_\_ (date)/Корми та кормові добавки не містять сальмонел, ботулінічного токсину, ентеропатогенної та анаеробної мікрофлори. Загальне бактеріальне обсіменіння не перевищує 500 тис. мікробних тілець в 1г, що підтверджено даними досліджень, проведених в офіційній лабораторії \_\_\_\_\_ (дата).
7. Packing material is waterproof, used for the first time and satisfies the necessary hygienic requirements/ Матеріал для упаковки водонепроникний, використовується вперше та відповідає необхідним гігієнічним вимогам.
8. Means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in the United Kingdom./Транспортні засоби оброблені та підготовлені відповідно до правил затверджених у Великобританії.

The certificate is drawn up in the language of the country of origin - English and in Ukrainian/ Сертифікат складений англійською та українською мовами

V. SIGNATURE OF THE OFFICIAL VETERINARIAN<sup>(1)</sup>/ПІДПИС ОФІЦІЙНОГО ВЕТЕРИНАРНОГО ЛІКАРЯ<sup>(1)</sup>

Date/Дата:.....

Signed/Підпис: \_\_\_\_\_

Official Stamp/  
Офіційна печатка:

Name in block letters/  
Прізвище друківаними літерами


Official Veterinarian/Офіційний ветеринарний лікар

<sup>(1)</sup> The signature and the stamp must be in a color different to that of the printing/Підпис та печатка повинні відрізнятися кольором від надрукованого тексту.

6937ENC

(Agreed 05/07/2010)

4

  
01.09.2010

Signed as specimen  
Nigel Gibbens  
29/7/10  
N.P. GIBBENS BVetMed MSc MRCVS